STRUCTURATION

Une concentration de bâtiments provenant d'ailleurs réorganise une structure urbaine établie

CONFIGURATION

The accumulation of buildings from other places rearranges an established urban grid

En raison de pressions économiques causées par l'amenuisement des réserves de pêche et la difficulté de fournir des services publics à des communautés trop isolées, le gouvernement provincial de Terre-Neuve au Canada encouragea, entre 1954 et 1975, près de 300 communautés isolées à aller s'installer dans des régions plus urbanisées. Seules les communautés dont la plupart des membres avaient signé les documents attestant leur accord pour une telle réinstallation avaient droit à une aide gouvernementale.

Près de 30 000 personnes durent élaborer de nouvelles configurations à la fois des relations sociales et des modes d'habitation, encouragées en cela par une tradition de constructions adaptables, qui permit dans de nombreux cas de carrément déplacer toute la maison. La pratique consistant à transporter sa maison pour suivre les populations de poissons jusque des régions très éloignées était établie de longue date. Les habitations étaient souvent construites sur des fondations légères, perchées sur des structures en bois qui reposaient sur des affleurements rocheux.

Du fait des prix plus élevés de l'immobilier dans les régions plus urbanisées, l'achat de nouvelles maisons n'était pas envisageable par les populations immigrantes. Cela encouragea d'autant plus le déplacement des maisons d'une région à l'autre. On peut noter que dans certaines destinations d'immigration, comme Arnold's Cove, dans la baie Placentia, où de nombreuses familles vinrent s'installer avec leurs anciennes maisons, les habitations perdirent leurs références initiales à la topographie, à l'agriculture locale, au paysage et aux usages traditionnels. Résultant du déplacement complexe de centaines de familles, la nouvelle disposition des maisons, clôtures, cours et remises reflète la reconfiguration des relations sociales des habitants.

Between 1954 and 1975 the government of Newfoundland, Canada encouraged about 300 isolated communities to resettle in central areas in response to economic pressures caused by collapsing fish stocks and the difficulty of providing public services to remote communities.

Assistance was made available only to communities where a majority signed documents promising to move. About 30,000 people had to find new configurations for their existing social relationships and for their houses, enabled by a local history of flexible construction that allowed many homes to be moved whole. Moving one's house to follow fish populations to increasingly remote grounds was a long-established practice. Houses were often built with light foundations, perched on wooden structures on rocky outcroppings.

Higher housing prices in centralization areas often made the purchase of new homes unrealistic and further encouraged transportation. Some destinations, like Arnold's Cove in Placentia Bay, became largely inhabited by resettled families whose homes lost their original references to topography, local agriculture, landscape, and traditional patterns of use. This new situation is the accumulation of hundreds of complex moves, and the arrangements of houses, fences, yards, and sheds reflect a reconfiguration of the social relationships of the inhabitants.